

BRITTA LANGE
Fachreferentin Literatur & Medien
T +49 4331 1438 11
F +49 4331 1438 20
britta.lange@nordkolleg.de

PRESSEMITTEILUNG

LONE HØRSLEV UND RASMUS NIKOLAJSSEN [LYRIKER*IN, DK] UND PETER URBANHALLE [ÜBERSETZER, D] PRÄSENTIEREN: »LICHT ÜBERM LAND. DÄNISCHE LYRIK VOM MITTELALTER BIS HEUTE«

10. SEPTEMBER 2020, 20 UHR, NORDKOLLEG

Anlässlich des Deutsch-Dänischen Kulturellen Freundschaftsjahres 2020 veranstaltet das Nordkolleg Rendsburg gemeinsam mit dem Literaturhaus Schleswig-Holstein das Projekt »Literarische Begegnungen«. Der erste Teil im September ist der dänischen Lyrik und ihrer deutschen Übersetzung gewidmet:

Am 10. September 2020 präsentieren die dänischen LyrikerInnen **Lone Hørslev** und **Rasmus Nikolajsen** gemeinsam mit dem Übersetzer Peter Urban-Halle die im Hanser Verlag erscheinende Anthologie »Licht überm Land. Dänische Lyrik vom Mittelalter bis heute« der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung in Zusammenarbeit mit Det Danske Akademi.

Die Auswahl der dort abgedruckten 480 Gedichte von insgesamt 160 dänischen LyrikerInnen beginnt im Mittelalter, wandert weiter zu der Aufklärung, der Romantik und der Nachkriegszeit, und endet schließlich im 21. Jahrhundert.

Im Gespräch mit dem Übersetzer und Herausgeber Peter Urban-Halle stellen Lone Hørslev [*1974] und Rasmus Nikolajsen[*1977], die mit eigenen Gedichten in der Anthologie vertreten sind, eine Auswahl der Gedichte vor.

In deutscher und dänischer Sprache erklingt an diesem Abend dänische Lyrik aus verschiedenen Jahrhunderten – ein Streifzug durch die Poesie und Literatur unseres Nachbarlandes.

Der Abend ist Abschluss einer Lesereise, die das Literaturhaus Schleswig-Holstein und das Nordkolleg anlässlich des 100. Jahrestages der deutsch-dänischen Volksabstimmung von 1920 gemeinsam veranstalten.

Weitere Informationen zum zweiteiligen Projekt »Literarische Begegnungen« finden Sie unter:
<https://www.nordkolleg.de/fachbereiche/literatur-medien/literarische-begegnungen/>

Peter Urban-Halle übersetzt aus dem Dänischen und Französischen ins Deutsche, u. a. Peter Høeg, Jens Christian Grøndahl, Per Højholt und Josefine Klougart. 2013 erhielt er zusammen mit Ulrich Sonnenberg den Dänischen Übersetzerpreis.

Lone Hørslev ist Dichterin, Schriftstellerin und Musikerin. Im Jahr 2001 debütierte Hørslev mit der Gedichtsammlung »Tak« seitdem hat sie zahlreiche Romane und Gedichtsammlungen verfasst. Thematisch beschäftigt sich Lone Hørslev mit dem Alltäglichen und dem Gewöhnlichen. In einer musikalischen Sprache schreibt sie über allgemeine menschliche Erfahrungen.

Rasmus Nikolajsen debütierte im Jahr 2000 mit der Gedichtsammlung „digte om lid“. Seitdem hat er mehrere Gedichtsammlungen, einen lyrischen Reiseroman, einen Krimi über Sport und einen Erzählband veröffentlicht. Nikolajsens Schreibstil zeichnet sich durch das "remixen" aus: der Lyriker setzt bereits existierende Gedichte, Lieder oder Reden in einen neuen Rahmen, wodurch die Worte eine neue Bedeutung bekommen.

Freitag, 10.09. 2020
BEGINN
ORT:

»Licht überm Land. Dänische Lyrik vom Mittelalter bis heute«
20.00 Uhr | Einlass 19.30 Uhr
Nordkolleg Rendsburg, Am Gerhardshain 44, 24768 Rendsburg
Der EINTRITT ist frei.
Um Voranmeldung wird gebeten:
Tel: 04331-1438-45 [Vivien Lotze] | literatur@nordkolleg.de